

Resumen de A.A.W.S.

26 de julio de 2018

La Junta de A.A. World Services se reunió el jueves, 26 de julio de 2018, en la Oficina de Servicios Generales, 475 Riverside Drive, New York, NY. David N., coordinador de la Junta de A.A.W.S., dio la bienvenida a todos los asistentes y abrió la reunión con un momento de silencio.

Informe del Gerente General

Greg T., gerente general, informó acerca de los siguientes asuntos:

Administración – Desde ISe realizó una encuesta de los miembros de la Conferencia de Servicios Generales para resolver una discrepancia referente a las fechas previstas de la Conferencia de 2019. La encuesta se hizo entre los días 9 y 22 de julio con participación de cien por ciento. [Se han confirmado las fechas de la 69ª Conferencia: los días 19 al 25 de mayo de 2019.]

Se sigue el proceso de selección de sitio para la Convención Internacional de 2030 y el comité visitó las dos ciudades finalistas. Van a hacer una visita a Detroit, sitio de la Convención Internacional de 2020 en septiembre.

Se prevé que para fines de septiembre todos los miembros del personal habrán cambiado sus despachos por rotación; la capacitación en práctica y otras preparaciones están ahora en curso para los miembros del personal y los asistentes.

Servicios administrativos – El equipo de Reuniones, Eventos y Viajes ahora forma parte del grupo de Servicios Administrativos y de Apoyo. El equipo se está preparando para varios eventos: el fin de semana de la Junta de Servicios Generales, los Foros Regionales próximos a celebrarse y la Reunión de Servicio Mundial que tendrá lugar en Sudáfrica.

Recursos humanos – El Día de Reconocimiento de los Empleados se celebró el 4 de junio, y todos los empleados participantes en el evento hicieron comentarios positivos. Los empleados de Grapevine también participaron en las actividades.

Viajes en junio-julio:

20-22 de julio: Foro Regional del Este del Canadá, Victoriaville, Quebec.

Informe del Personal

Servicios de Comunicaciones — El número de suscripciones al canal de YouTube de A.A.W.S. ha ascendido a más de mil trescientos, con nuevas suscripciones añadidas diariamente. El nuevo diseño del sitio web sigue progresando hacia un mapa final del sitio, junto con el desarrollo de un informe creativo y unas planchas de estilo. Se sigue hablando y formulando

estrategias con referencia al desarrollo de una aplicación para la OSG.

Conferencia – El despacho sigue buscando formas de hacer que el uso del cuadro de mandos sea lo más fácil posible para los usuarios y está colaborando con el equipo de METS y el departamento de Finanzas para elaborar nuevos formularios de alojamiento y simplificar el proceso de reembolsos para los delegados.

CCP – Recientemente, el coordinador de CCP atendió un puesto en la Conferencia del Ministerio Urbano donde se ofreció literatura a los miembros del clero de las ciudades de Nueva York y Newark y a los capellanes militares que asistieron.

Correccionales – Se envió información actualizada acerca de la lista de espera del Servicio de Correspondencia de Correccionales a los comités de correccionales locales y los delegados, y el número de reclusos en espera de un contacto de SCC ha bajado de 149 a 76.

Servicios a los Grupos – Conforme con el deseo de hacer el mensaje de A.A. más accesible, el boletín de LIM ahora se publica en caracteres grandes para ser de más fácil lectura.

Internacional – Los preparativos para la 25ª Reunión de Servicio Mundial progresan ahora a paso acelerado. En este momento se prevé que asistirán al evento 69 delegados representantes de 43 países. Algunos países muy generosamente han contribuido fondos adicionales para proporcionar ayuda económica a otros países que han pedido ayuda para sufragar los gastos de sus delegados.

Literatura – Se distribuyeron las noticias de actividades de Literatura para mayo de 2018 con información acerca de las Acciones Recomendables y Consideraciones Adicionales de los Comités de 2018 relacionadas con la literatura, noticias actualizadas sobre traducciones del Libro Grande y de la disponibilidad del póster “El anonimato en la era digital”.

Nombramientos – El despacho de Nombramientos ha notificado a las juntas de A.A.W.S. y Grapevine sobre las vacantes para directores no custodios que reemplazarán a Tom A. y Cate W.

Información Pública – El anuncio de servicio público en video “Cambios” incluirá versiones en español y francés. El video para los jóvenes aprobado por la Conferencia de Servicios Generales de 2018 ha sido añadido a aa.org.

Foros Regionales – El Foro Regional del Oeste del Canadá

tuvo lugar en Regina, Saskatchewan, los días 6-8 de junio con una asistencia de 235 personas, 145 de ellas participantes en un Foro por primera vez. El Foro regional del Este del Canadá, efectuado en Victoriaville, Quebec, del 20-22 de julio, contó con 284 pre-inscripciones la semana del Foro, entre ellas, 183 miembros francófonos. Durante la primera semana de inscripción abierta, 200 personas ya se han pre-inscrito para el Foro Regional del Pacífico, que tendrá lugar en San José, California del 7 al 9 de septiembre.

Tratamiento y Accesibilidades – Se invitó a dos comités locales en Minneapolis y en Texas a revisar tres capítulos de la nueva traducción al ASL del Libro Grande. Recibimos comentarios interesantes, positivos y entusiásticos en general.

Technología/Comunicación/Servicios (TCS)

El Comité de TCS revisó las actas del Comité de sitio web de la OSG, junto con los informes de la marcha de los trabajos y actualizaciones en el análisis del sitio web de la OSG.

La directora de Servicios de IT y el encargado de Servicios a los Grupos dieron informes orales. La directora de servicios de IT indicó que los trabajos en el directorio internacional y el mapa de datos están casi terminados; las pruebas del nuevo sistema ERP empezarán en octubre, y el primer componente que se desplegará es el de finanzas. El coordinador de servicios a los grupos informó que la oficina está recopilando información para identificar bases de datos adicionales usadas por el personal y sus asistentes para apoyar el procedimiento de ERP; se están revisando las guías según se necesita. El comité habló sobre la app de A.A.W.S./O.S.G. que se lanzará junto con el nuevo sitio web de A.A., que incluirá la Guía de reuniones, el Libro Grande, Reflexiones Diarias y funciones de alerta/mensajes.

La junta aprobó las siguientes recomendaciones presentadas por el Comité de TCS:

- Que la analítica del sitio web del primer trimestre de 2018 y el Informe del segundo trimestre de 2018 sobre las actividades del sitio web de A.A. de la OSG se remita al Comité de Información Pública de los custodios.

- Que la Oficina de Servicios Generales siga adelante con la implementación del componente “Encontrar una Reunión” de la app de A.A.W.S., pendiente de revisión por parte de la Junta de Servicios Generales.

Publicaciones

El comité recibió el informe del Departamento de Publicaciones, en el que se destaca la siguiente información:

Ventas brutas: Las ventas brutas en junio son ligeramente inferiores a las presupuestadas con unas ventas brutas de \$961,621, una variación negativa de \$1,056 o .11% con respecto al presupuesto de \$962,677.

Ventas por el web: El total de ventas por el web (Tiendas en línea de A.A.W.S.) para el mes de junio asciende a \$720,058, lo cual representa aproximadamente el 76% del total de ventas de la compañía. Las ventas para abril en la tienda en línea B2B (principalmente pedidos de oficinas centrales/intergrupos y otros pedidos al por mayor) ascienden a \$436,810, y las ventas B2C sales (clientes individuales) son de \$283,247.

Libros digitales: El total de ventas de libros digitales hasta el fin de abril asciende a \$109,536, con 27,998 unidades distribuidas.

El diseño del libro *Nuestra gran responsabilidad: una selección de las charlas de Bill W. ante la Conferencia de Servicios Generales, 1951-1970* está casi terminado. Se ha iniciado la traducción e indexación al español y francés, y se prevé que los libros terminados en los tres idiomas estarán listos para principios de 2019.

Los proyectos de traducción de la literatura de A.A. siguen en marcha en Brasil, Bali, la República Checa, Dinamarca, Marruecos, Polonia y Ucrania. Últimamente se ha puesto en marcha el proceso de la primera traducción del Libro Grande al Kazajo (Kazajstan), pendiente de la revisión de las traducciones del Capítulo Cinco, y se está haciendo una nueva traducción del Libro Grande al búlgaro. Están en marcha dos traducciones independientes del Libro Grande a dos idiomas quechua.

Por petición de los gerentes y el personal de Intergrupos/oficina centrales, se están añadiendo códigos de barras en las cubiertas posteriores de nuestros artículos de literatura en las versiones en los tres idiomas según van surgiendo para reimprimir.

Pósters de “Anonimato en la era digital”: se han actualizado los archivos de impresión y se va a iniciar el proceso de manufacturar los pósters; se incluirá un volante para anunciar su disponibilidad en la edición de otoño de *Box 4-5-9*.

Total de idiomas: El Libro Grande está disponible en 71 idiomas, el original en inglés y 70 traducciones. La traducción al navajo es la última añadida. Hay pendientes 22 versiones (15 nuevas y 7 revisiones). Doce Pasos y Doce Tradiciones está disponible actualmente en 44 idiomas; 43 traducciones más el original en inglés. Además, como resultado de un amplio esfuerzo de organización e inventario de materiales de nativos americanos y primeras naciones disponibles en la oficina y usados por la Comunidad, podemos incluir idiomas tales como algonquin, cree, inuktitut, micmac y mohawk en nuestro recuento, para llegar a un total de 102 idiomas en los que está disponible la literatura de A.A. por todo el mundo, un aumento con respecto a los 92 contabilizados en 2017.

La Junta aprobó la siguiente recomendación presentada por el Comité de Publicaciones:

- Que al folleto “A.A. para los alcohólicos con problemas de salud mental — y sus padrinos” se le ponga el precio de \$0.50 por unidad, en inglés, español y francés.

Finanzas

Las ventas hasta el final de los seis primeros meses de 2018 fueron inferiores a lo presupuestado, mientras las contribuciones fueron superiores a lo previsto. Con respecto a algunas de las variaciones entre el presupuesto de 2018 y los resultados de este año hasta la fecha, se hicieron notar las siguientes áreas:

Ingresos: Para los seis primeros meses finalizados el 30 de junio de 2018, los ingresos fueron 0.91% superiores a lo presupuestado e inferiores en un 2.04% a los de los seis meses finalizados el 30 de junio de 2017. Los gastos de operaciones fueron 2.66% superiores a lo presupuestado y 11.87% más

que los del año pasado. Las ventas por unidad de libros y librillos han disminuido en 18,815 unidades con respecto a 2017 o (2.18%).

Contribuciones: Las contribuciones reales para los seis meses finalizados el 30 de junio de 2018 fueron de \$3,816,472, superiores en un 3.77% a lo presupuestado y un 1.19% superiores a las de los seis meses finalizados el 30 de junio de 2017. Las contribuciones en línea para los seis primeros meses de 2018 fueron de \$369,067. Esto se compara con \$333,480 en 2017, \$212,908 en 2016, \$179,449 en 2015, y \$135,909 en 2014. Las contribuciones en línea para los seis primeros meses de 2018 representan el 9.8% del total de contribuciones.

Gastos: Para los seis meses, los salarios fueron \$77,921 (2.20%) superiores a lo presupuestado y \$379,034 (11.70%) superiores a los de los seis meses finalizados el 30 de junio de 2017. Se cubrieron varios puestos en los seis primeros meses de 2018, comparado con el mismo período del año pasado.

Otros gastos de impresión son \$19,126 inferiores a los del pasado año, debido en parte a que los directorios se imprimieron en los seis primeros meses del año pasado. Además, hubo unos cargos de unos \$5,000 adicionales incurridos en 2017 por el Informe Final de la Reunión de Servicio Mundial que no se produjeron este año. Los gastos de envío y de mano de obra fueron inferiores en \$15,214 a los del año pasado y los gastos de franqueo disminuyeron en \$41,474, ya que el catálogo fue impreso y enviado en el primer trimestre del año pasado.

Los honorarios de escritor (servicios editoriales) en 2018 son superiores en \$83,666 a los de 2017 debido al proyecto de ASL que tuvo lugar a principios de este año. Los gastos de venta son \$136,706 inferiores a los del año pasado debido principalmente a que el catálogo fue impreso durante los seis primeros meses del año pasado.

Los honorarios profesionales son \$112,979 superiores a lo presupuestado y \$142,620 superiores a los de 2017. El acuerdo de \$135,000 alcanzado para la resolución del caso del manuscrito es la razón por la variación del presupuesto para los seis primeros meses de 2018.

Los gastos y servicios de la oficina son \$72,801 (39.39%) superiores a lo presupuestado y \$108,953 (73.28%) superiores a los del año pasado. Estas variaciones se deben principalmente a que los costos audiovisuales de la Conferencia son superiores este año, al contrario que el año pasado.

Los gastos de viaje, reuniones y alojamiento son \$281,805 (60.23%) superiores a los del año pasado. Esto se debe a que la Conferencia se realizó en Rye en 2017 y en la ciudad de Nueva York en 2018.

Otros actividades

Informe de la revisión del auditor: David Morris, tesorero Clase A de la JSG, revisó para la junta el nuevo formato de los Estados financieros consolidados preparados por Marks Paneth para los períodos de seis meses finalizados el 30 de junio de 2018 y 2017. Este fue el primer informe hecho por nuestros nuevos auditores y David destacó algunas de las diferencias en el nuevo formato

Revisión de las fechas de reunión de la Junta de A.A.W.S. para 2018/2019: La junta revisó y aprobó las fechas de las reu-

nes restantes de la junta para 2018, aunque se descubrió que existía una discrepancia en las fechas de la Conferencia anual y las fechas de reunión preliminares para 2019. Pendiente de los resultados completos de una encuesta de todos los miembros de la Conferencia realizada por la administración para confirmar las fechas de la 69ª Conferencia, la junta tomará la decisión final en septiembre con respecto a las restantes fechas de reunión para 2019.

Tarjeta de seguridad: La junta recibió un informe oral de un miembro del personal de la OSG referente a los progresos realizados por un subcomité ad hoc interno en la revisión de la tarjeta de seguridad a la luz de los comentarios de la Comunidad recibidos en la oficina. Hubo comentarios y consideraciones referentes al proceso seguido para crear la tarjeta, el artículo de servicio anterior a dicha tarjeta (que se ha venido enviando rutinariamente con todos los pedidos de la tarjeta), y las respuestas — en pro y en contra — que se han expresado con respecto a la utilidad de la tarjeta. El comité ad hoc seguirá con su evaluación y la junta continuará sus consideraciones sobre este asunto.

Política de Publicaciones de A.A.W.S.: La junta revisó los documentos de referencia en relación con el desarrollo de una Política de A.A.W.S., Inc. sobre la Publicación de Literatura que describa en general las normas para determinar si un nuevo artículo de literatura o los cambios presentados para un artículo de literatura existente necesitan ser considerados por la Conferencia antes de su publicación. En esta discusión se incluía el reconocimiento de una petición del Departamento de Publicaciones al Comité de Publicaciones de la junta referente a una revisión de la política que refleje más exactamente la diferente naturaleza de las necesidades editoriales de los libros y los folletos y otros materiales. La petición expresó la sugerencia de una revisión general del texto de los folletos de A.A.W.S., con información adicional que sería suministrada por el editor gerente de la OSG..

Comité de Planificación Estratégica: La junta apoyó la noción de seguir con el trabajo del Comité de Planificación Estratégica con Deborah A. y Beau B. sirviendo como líderes. Se acordó programar reuniones de planificación estratégica en septiembre y marzo, y se hicieron sugerencias para considerar posibles temas.

Proyecto DELTA: La junta consideró una actualización del Comité ad hoc sobre impresión, distribución y descuentos (conocido familiarmente como Proyecto DELTA) que proponía una serie de sugerencias para ser consideradas por el pleno de la junta en reuniones posteriores. Mientras tanto, se pidió que el personal de la OSG prepare un análisis del impacto relacionado con las sugerencias hechas por el comité. Con información más completa en septiembre, el comité espera hacer algunas recomendaciones al pleno de la junta referentes a los descuentos, cargos de envío y tramitación y procedimientos de tramitación de pedidos.

Noticias sobre la Convención Internacional: Greg Talley, asesor de la convención, presentó un informe sobre la marcha de los trabajos en la planificación de la Convención Internacional de 2020 en Detroit e indicó que el Grupo de Gestión Talley ha realizado dos visitas al sitio de la convención en Detroit y están planeando una tercera visita para septiembre.